

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

К вопросу становления пунктуационной системы английского языка

Тадевосян Маргарита Закаровна

Студент

Ставропольский государственный университет, Романо-германских языков,

Ставрополь, Россия

E-mail: 2989Rita@mail.ru

Английский язык относится к индоевропейской языковой семье, где выделяются славянская, германская, романская, индийская и другие ветви. Языки каждой ветви восходят к языку-основе — праславянскому, прагерманскому. Эти языки-предки, в свою очередь, являются ответвлением от праязыка всей семьи, в случае с английским языком - общеиндоевропейского. Праславянский и прагерманский предположительно существовали в качестве относительно единых языков в более позднюю эпоху, нежели общеиндоевропейский язык.

Французский лингвист, занимавшийся проблемами языкового родства, сформулировал следующее определение: "Два языка называются родственными, когда они оба являются результатом двух различных эволюций одного и того же языка, бывшего в употреблении раньше» [3].

Основной составляющей частью пунктуационной систем являются знаки пунктуации. Они имеют свое графическое выражение и отличаются от графем по начертанию и расположению. Чаще всего они представлены простейшими символами и их комбинациями, например, точка, штрих и черта. Знаки пунктуации расположены по нижнему, верхнему краю строки, или посередине строки, а восклицательный и вопросительный знаки приподняты над строкой. В европейских языках пунктуационная система состоит из схожих знаков, таким образом, во многих странах эта система практически идентична. Однако совокупность графем каждого отдельно взятого языка имеет свои специфические черты, и является основой алфавита. Алфавит знаков препинания – это скорее условное обозначение. Существуют разделительные и выделительные знаки препинания. К разделительным знакам препинания относят одиночные, к выделительным – парные. Такое деление, как отмечает Моисеев, это результат исторического изменения целой пунктуационной системы, и специализация оставляющих ее знаков [4].

Существуют две категории пунктуационных знаков: 1) разделительные: точка, точка с запятой, многоточие, запятая, вопросительный и восклицательный знаки, двоеточие и тире 2) выделительные пунктуационные знаки: скобки, двойное тире, запятая и кавычки.

В пунктуационной системе английского языка, в отличие от русского, есть знак переноса, заглавные написания, дефис и апостроф. Все эти пунктуационные знаки приписываются к неалфавитным средствам, и имеют отношение скорее к орфографии, нежели к пунктуации.

В ранний период существования государства Британия письменность на ее территории характеризовалась главным образом тремя видами письменных памятников:

· Руническая письменность, существовавшая приблизительно до 8 века. Памятники рунической письменности практически не сохранились, за одним исключением, а именно образцом эпиграфики – Рутвелский крест [1].

· Письменность на англосаксонском и латинском языках, которые появились позднее, однако существовали параллельно друг другу долгие столетия.

В 5-6 веках на Британские острова пришла новая вера – христианство, что повлекло за собой появление ирландских миссионеров, распространивших латынь. Таким образом, с появлением и распространением латыни на Британских островах стала развиваться и англосаксонская письменность.

Существовавший ранее рунический элемент в письменности в англосаксонских письменных памятниках представлен слабо, так как англосаксонский прием и тип письма берет свои корни в ирландских образцах, о чем свидетельствуют некоторые памятники ирландской письменности [2].

Из латинского письма в англосаксонскую письменность были заимствованы некоторые элементы. Например, даты и цифры, сокращенное написание отделялись точками, появился союз *and* и некоторые другие графические символы.

Несмотря на то, что до наших дней дошло множество письменных памятников, подтверждающих вышесказанное, существует ряд проблем, с которыми исследователи неизбежно сталкиваются. Одной из наиболее важных проблем в исследовании английской пунктуации в период ее возникновения является то, что письменные памятники, написанные на латыни и датируемые 5-7 веком, дошли до современников в несколько измененном виде. Однако источники, датируемые более поздним периодом, позволяют нам рассмотреть проблему периодизации английской пунктуации, начиная с 15 века, а также дать более полное и подробное ее описание.

Пунктуация в период с 13 по 19 века.

Англосаксонские письменные источники, приблизительно датируемые 8-12 веками, позволяют отметить тот факт, что точка является одним из наиболее важных пунктуационных знаков. О функциях точки трудно судить однозначно, но можно отметить, что главным образом, этот знак служил для отделения небольших отрезков, которые являлись минимальными синтагмами или совпадали с предикативными единицами. Однако некоторые другие памятники письменности позволяют сделать вывод о том, что точка служила для отделения друг от друга крупных отрезков.

Говоря о такой неоднозначности функции точки в письменных памятниках 8-12 века, следует отметить, что в письменность на латыни существовало несколько большее количество знаков. Так, например, точка отображалась в конце предложения тремя разными способами: вверху, посередине и внизу строки. По мнению некоторых ученых, точка соответствует паузе, а ее расположение говорит о длине той или иной паузы [2].

Наиболее распространенными знаками, встречающимися в письменных памятниках этого периода, являются: точка, точка с перевернутой запятой, virgula.

Точка, как правило, ставилась в конце самостоятельных предложений и менее самостоятельных предикативных частей. *Точка с перевернутой запятой* ставится в предложениях, где присутствует обращение к Богу, например в молитвах, а также в предложениях, содержащих группу глагол + дополнение + обстоятельство (зачастую, времени), тем самым выделяя эту группу по смысловому содержанию, и отделяя ее от остальной части предложения. *Virgula* представляет собой косую линию, и используется для отделения однородных сказуемых, а также самостоятельных предложений, а сочетаясь с точкой в конце предложения, информирует о завершении строчки. В письменных памятниках более позднего периода также можно встретить эти знаки препинания, од-

нако, не в таком большом количестве.

Скобки появляются в первой трети 16 века, а к концу 16 века, появляется знак, напоминающий *тире*. Однако следует отметить, что знак тире не играл пунктуационной роли, зачастую, располагаясь после точки и заполняя пространство, предназначенное для пробела. Однако в редких случаях тире служило заменой точки.

Таким образом, членение текстов минимальное, что служит хорошим материалом для исследования и описания пунктуационной системы.

Литература

1. 1. Алексеев М.П. Литература средневековой Англии и Шотландии. М.: Высш. шк., 1983. - 351 с.
2. 2. Добиаш-Рождественска О.А. История письма в средние века. 3-е изд. - М.: Книга, 1987. - 319 с.
3. 3. Мейе А. Введение в сравнительное изучение индоевропейских языков. М.: Л., 1938. С. 50
4. 4. Моисеев А.И. Письмо и язык (к типологическому изоморфизму языковых явлений) //Вопр. языкознания, 1983. 6. - С. 68-72.